

A.M. Tscharnavokaya

The Yanka Kupala Institute of Literature Studies the Center for Belarusian Culture, Language and Literature Research of the National Academy of Sciences of Belarus
e-mail: lecsa87@gmail.com

The reflection of sexual revolution consequences in Belarusian prose of 1920th

Key words: sexual revolution, social problems, Yakub Kolas, Kusma Tschorny, Platon Galavatsch.

After the revolution of 1917 norms of the interpersonal relations began to change dramatically. Belarusian prose has reflected the clash of "new views" and traditional morals, which had tragic consequences for many young women. The works devoted to this topic, are analysed in this article.

Е.В. Чеснокова

Институт литературоведения НАН Беларуси
e-mail: catisnot@gmail.com

УДК 821.131.1"18"

ИТАЛЬЯНСКОЕ «СЕРДЦЕ» НА «НОВОЙ» БЕЛОРУССКОЙ ЗЕМЛЕ

Ключевые слова: итальянская литература, роман воспитания, нравственно-психологическое становление, патриотизм, общечеловеческие ценности.

В статье на примере повести «Сердце» итальянского писателя второй половины XIX века Эдмондо де Амичиса анализируются характерные особенности такого литературного жанра, как роман воспитания, а также его место, роль и функции в становлении и формировании личности. Отмечается значимость данного произведения в воспитании молодого поколения с целью привить общечеловеческие морально-этические и нравственные ценности.

Влияние искусства слова на человека трудно переоценить. Литература не только воспитывает, транслирует нравственно-эстетические установки, дает представление о том, что прекрасно или безобразно, плохо или хорошо, но и погружает читателя в те или иные сложные жизненные ситуации и предлагает пути выхода из них. Как следствие, литература выполняет следующие функции: гносеологическую (познавательную), эстетическую, гедонистическую, воспитательную и аксиологическую (оценочную). Последние две тесно связаны между собой. Когда автор художественного текста описывает жизненные ситуации, переживания, поведение и мысли героев, он оценивает их, сознательно или нет, высказывает свое мнение: «...в произведении складывается целая система художественных утверждений и отрицаний, оценок. ...Каждое произведение несет в себе и стремится утвердить в сознании воспринимающего некоторую систему ценностей, определенный тип эмоционально-ценностной ориентации» [6]. Важно, что все вышеуказанные функции в полной мере реализуются не в виде сухих выводов после прочтения литературного произведения, а непосредственно в процессе взаимодействия читателя и текста. В зависимости от целей, которые преследует автор того или иного художественного текста, более очевидным становится влияние на читателя одной или нескольких функций. Например, особый тип литературного произведения, роман воспитания, который описывает психологическое, нравственное и социальное становление личности главного героя и направлен на формирование у духовно незрелого реципиента определенной системы ценностей, нравственных установок, возможно даже элементарных поведенческих моделей [2]. Некоторые авторы романов воспитания излагают историю в сказочно-фантастической манере. Одним из первых примеров подобных произведений является сочинение древнеримского писателя Апулея под названием «Золотой осел» (II в.н.э.). Сам жанр роман воспитания получил широкое распространение в Германии в эпоху Просвещения (И.В. фон Гёте «Годы учения Вильгельма Мейстера», 1796 и др.). Более поздние классические образцы воспитательного романа (романа воспитания): Ч. Диккенс («Дэвид Копперфильд», 1849), Г. Флобер («Воспитание чувств», 1869), И.А. Гончаров («Обыкновенная история», 1847), Ф.М. Достоевский («Нечотка Незванова», 1849; «Подросток», 1875) [2]. В период после Второй мировой войны роман воспитания снова обрел популярность благодаря произведениям Д.Д. Сэлинджера и Г. Грасса («Над пропастью во ржи», 1951 и «Жестяной барабан», 1959 соответственно). Наиболее ярким примером романа воспитания в современной литературе является роман «Гарри Поттер» английской писательницы Джоан Роулинг. В белорусской современной литературе известны такие произведения, как «Авантюры студиязуса Вырвича» Л. Рублевской, «Проклятие» А. Гапеева и «Двенадцать подвигов Геракла» П. Васюченко [5].

Итальянскому писателю Карло Коллоди (настоящее имя Карло Лоренцини) принадлежит авторство известного многим читателям с раннего детства романа воспитания под названием «Приключения Пиноккио» (1883), который в свою очередь вдохновил А. Толстого на создание повести «Золотой ключик, или приключения Буратино» (1936). Однако еще один итальянский писатель второй половины XIX в., несправедливо забытый за пределами Италии, Эдмондо де Амичис (1846–1908), благодаря своему литературному творчеству, получил признание соотечественников еще при жизни. Его художественному наследию принадлежат такие произведения, как ряд очерков об Испании, Англии, Голландии и Турции, сборник рассказов «Военная жизнь» («La vita militare», 1868), детская повесть «Сердце» («Cuore», 1886), сборники очерков «На океане» («Sul l'oceano», 1889) и «Гражданская война» («Lotte Civili», 1901), повести «Роман учителя» («Il romanzo di un maestro», 1890) и «Учительница рабочих» («La Maestrina degli operai», 1898), и др. [3].

В своих произведениях Э. де Амичис отражает социально-политическую ситуацию в Италии, описывает быт представителей разных слоев общества, их проблемы и радости, ставит своей целью привить читателю (особенно юному) принципы добра, справедливости и гуманизма, а также морально-этические нормы и общечеловеческие ценности, без которых развитие нашей цивилизации было бы под угрозой.

Среди всех произведений, написанных Э. де Амичисом, особое место занимает детская повесть под названием «Сердце». Впервые опубликованная в 1886 году, она считается одним из образцов итальянской литературы в жанре роман воспитания наряду с уже имеющимися известными и значимыми литературными текстами. В школах Италии вплоть до пятидесятых годов XX века «Сердце» находилось в списке художественных произведений, обязательных для прочтения.

Книга написана в форме личного дневника ученика третьего класса городской итальянской школы и описывает происходящие с ним и с его одноклассниками события в течение 1882-83 учебного года. Главный герой, Энрико, из довольно обеспеченной семьи: он всегда сыт и всегда хорошо одет, ему не нужно работать, чтобы помочь своим родителям прокормить младших братьев и сестер. Он и его семья являются представителями итальянской интеллигенции конца XIX века.

Местом действия автор выбрал школу – одно из тех мест, в котором можно продемонстрировать взаимодействие представителей различных слоев общества: «Signore, signori, donne del popolo, operai, ufficiali, nonne, serve, tutti coira gazzi per un a manoei libretti di promozione nell'altra» [4, с. 3] («Дамы и простые крестьянки, рабочие, офицеры, бабушки, служанки – все с детьми и с прошениями в руках» [4, с. 2]). Кроме того, герои произведения преимущественно дети, надо полагать, что автор сделал героями детей для того, чтобы, во-первых, больше заинтересовать своих юных читателей, во-вторых, чтобы сделать повествование максимально простым и легким для восприятия, так как дети непосредственные, бесхитростные и прямолинейные, их высказывания и поступки не имеют подтекста.

Короткие описания персонажей зачастую дают информацию об их родителях и их достатке, что служит очередным подтверждением социальной разницы между ними. К примеру, Гарроне сын железнодорожного машиниста, самый старший в классе (ему почти 14 лет), его одежда ему узкая и короткая, что говорит о невысоком финансовом положении его родителей, которые не могут позволить себе купить сыну новую одежду, которая была бы ему впору. «Кирпичонок» – мальчика так прозвали потому, что он – сын каменщика и носит пыльную рабочую куртку своего отца. Кросси – рыжеволосый мальчик с парализованной рукой, сын зеленщицы, которая воспитывает его одна. Поначалу все думают, что его отец уже шесть лет находится в Америке, но оказалось, что все это время он сидел в тюрьме за неумышленное убийство. Коретти – сын торговца дровами, очень добрый и активный мальчик, которому приходится разгружать дрова, помогая отцу в его деле и ухаживать за больной мамой, однако, несмотря на это, он успевает готовить заданные уроки. Карло Нобис – сын одного синьора, «страшно гордый мальчик». Вотини всегда хорошо одет и постоянно чистит свой костюмчик. Прекосси – сын кузнеца, носит куртку, которая ему очень велика: одежда, купленная на вырост, или с чужого плеча говорит о не очень высоком и стабильном доходе семьи этого мальчика. К тому же на его лице часто замечают синяки, потому что отец его бьет. Горбун Нелли бедный, слабенький и худой с бледным лицом, над ним поначалу издевались грубые и жестокие одноклассники, пока Гарроне не заступился за него, тем самым, проявив сострадание и став лучшим другом Нелли.

Каждый персонаж, каждый образ повести направлен на то, чтобы научить чему-то хорошему главного героя, а через него и читателя. Энрико наблюдает за поведением своих одноклассников и перенимает их модели поведения, делает свои выводы: нужно иметь мужество, чтобы защитить слабого, когда его обижают, прилежно учиться, даже если условия и качество жизни этому не очень благоприятствуют, с уважением относиться к тем, кто трудится. Все описанные события читатель буквально пропускает через сердце, радуется и огорчается вместе с героями.

Важными являются письма отца к сыну Энрико, так как они мотивируют мальчика хорошо учиться, любить и уважать родителей и с большим почтением относиться к учителям: «E pronuncias em preconriver enza questo nome – maestro – che dopo quell odi padre, è il più nobile, il

più dolce nome che possa dare un uomo a un altro uomo»[1, с. 82] («Всегда с уважением произноси слово: «Учитель»! Это благороднейшее, высшее имя, какое только мог дать человек человеку» [4, с. 112]) – говорит Энрико его отец

Особого внимания заслуживает образ учителя в данной повести, так как во всех представителях этой профессии, описанных здесь, собраны наилучшие качества, которыми они должны обладать: скромность, строгость, справедливость, благородство и даже самопожертвование. Учитель третьего класса – одинокий человек, у него нет своей семьи: «Avevo ancora mia madre l'anno scorso: mi è morta» [1, с. 5] («Была мать, но умерла в прошлом году» [4, с. 7]). Теперь ученики – это его дети, он воспитывает их, как родных. Помимо прочего, важной функцией учителя является воспитание патриотических чувств у молодого поколения. Это происходит посредством чтения ежемесячных рассказов про маленьких и отважных героев, проявивших себя в бою или разведке, помогая солдатам итальянской армии порой ценой собственной жизни. Патриотическое воспитание является неотъемлемой частью процесса образования в любую эпоху, но особенно во времена, описанные Э. де Амичисом. Автор повести «Сердце» описывает события периода становления Италии как единого государства и поэтому была необходима мысль взрастить зерно патриотизма и донести до каждого представителя молодого поколения идею о том, что в любой части объединенной страны ее гражданин будет чувствовать себя как дома.

Вот, пожалуй, самая известная и глубокая мысль, выраженная цитатой, которая дает исчерпывающий ответ на вопрос, почему человек может любить страну, в которой родился: «Perché amo l'Italia? Non ti si son presentate subito cento risposte? Io amo l'Italia perché mia madre è italiana, perché il sangue che mi scorre nelle vene è italiano perché è italiana la terra dove son sepolti imorti che mia madre piangee che mio padre ve nera, perché lacittà dove son nato, lingua che parlo, i libri che m'educano, perché mio fratello, mia sorella, imiei compagni, eil grande popolo in mezzo a cui vivo, e la bella natura che mi circonda, e tutto ciò che vedo, che amo, che studio, che ammiro è italiano» [1, с. 104] («Почему я люблю Италию? Разве тебе сразу не приходят на ум сотни ответов? Я люблю Италию, потому что моя мать итальянка, потому что кровь, которая течет в моих жилах, – итальянская кровь, потому что земля, в которой погребены те, кого оплакивает моя мать и чью память чтит мой отец, – это итальянская земля, потому что город, где я родился, язык, на котором я говорю, книги, по которым я учусь, – итальянские, потому что мой брат и моя сестра, мои товарищи и весь великий народ, среди которого я живу, – итальянцы, потому что прекрасная природа, которая меня окружает, и все то, что я вижу вокруг себя, что люблю, что наблюдаю, чем люблюсь, все это итальянское» [4, с. 142]). В данной цитате слова «Италия» и «итальянский» можно заменить на любое другое название страны и национальности и все равно суть останется неизменной.

Таким образом, небольшое по объему произведение Э. де Амичиса «Сердце» является великим по своему содержанию. Автор создал неповторимую атмосферу эпохи, детства и школы, в стенах которой происходит взросление и становление главного героя. Он находит настоящих друзей, узнает о радостях и горестях жизни и, в целом, он изменяется духовно, благодаря одноклассникам, родителям и учителям. Некоторые читатели обвиняют автора в излишнем морализаторстве, однако, возможно, это объясняется влиянием времени, когда было написана повесть. Название произведения является коротким и емким: сердце – символ моральных ценностей. Не зря существуют выражения «человек с большим/добрым/злым сердцем»; к тому же в тексте частым комментарием к описанию того или иного одноклассника и друга главного героя является «у него хорошее сердце», «у него благородное сердце» или «у него доброе сердце».

Посредством данной книги Э. де Амичис, вполне ненавязчиво, стремится привить своему читателю общечеловеческие ценности, такие как доброта, благородство, сострадание, патриотизм, любовь к родителям, уважение к представителям разных профессий, то есть в целом писатель подсказывает своему читателю, как стать настоящим человеком. Полагаем, эта повесть заслуживает того, чтобы войти в список произведений обязательных для прочтения в школах нашего государства, так как современное «новое» общество сейчас как никогда нуждается в установлении четких морально-этических ориентиров, которые нужно внедрять в сознание будущих граждан с детства.

Литература

1. De Amicis, E. Cuore / E. de Amicis. – Milano: Einaudi, 1994. – 321 p.
2. Бахтин, М. М. Роман воспитания и его значение в истории реализма // Бахтин М. М. Собрание сочинений. – М.: Языки славянских культур, 2012. – Т. 3: Теория романа (1930–1961 гг.). – С. 180–217. – 880 с.
3. Де Амичис, Э. // Книжный портал [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://www.livelib.ru/author/235407-edmondo-de-amichis>. – Дата доступа: 20.02.2020.
4. Де Амичис, Э. Сердце / Э. де Амичис. – 5-е изд. – СПб, М.: Издание Т-ва М. О. Вольф, 1912. – 480 с.
5. Кісліцына, Г. М. Раман вяхавання як беларускі трэнд [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://lit-bel.org/news/Ganna-Ksitsina-Raman-vihavannya-uk-belarusk-trend-5136/>. – Дата доступа: 20.02.2020.
6. Предмет теории литературы. Место теории литературы в системе наук об искусстве // Документарное хранилище [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <https://gigabaza.ruhttps://gigabaza.ru/doc/61570-pall.html>. – Дата доступа: 20.02.2020.

The Italian "heart" on the "new" Belarusian land

Keywords: Italian literature, upbringing novel, moral and psychological formation, patriotism, universal values.

In the article, using the example of the novel "The Heart" of the Italian writer of the second half of the 19th century Edmondo de Amicis, the characteristic features of such a literary genre as an upbringing novel, as well as its place, role and functions in the formation of personality are illustrated. Also there is noted the significance of this literary work in the upbringing of the young generation with the aim of instilling universal human moral and ethical values.

Т.Н. Чурляева

Новосибирский государственный технический университет
e-mail: churlaeva@ngs.ru

УДК 82-95

КУЛЬТУРРЕГЕРСТВО Е. ЗАМЯТИНА КАК ЦЕННОСТНЫЙ ПРИНЦИП ТВОРЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Ключевые слова: Е. Замятин, литературно-критическая и публицистическая деятельность, пролетарское искусство, новый читатель, роль писателя, нравственно-эстетический потенциал.

В статье раскрывается понимание Е. Замятиным общественной роли писателя в условиях нарождающейся пролетарской культуры; уделяется внимание литературно-критической и публицистической деятельности писателя, направленной на критический анализ состояния нового искусства и литературы; обосновывается нравственно-эстетическая позиция Е. Замятина, относительно «организующей роли искусства».

Е. Замятин – одна из крупнейших фигур в русской литературе первой четверти XX века, принадлежал «к тому поколению интеллигенции, которое было выдвинуто русским культурным Ренессансом начала XX в.» [15, 10]. «Его представители, – отмечает Е.Б. Скорospelова, – ощущали в себе подлинное призвание к устройению жизни» [15, 10], откликаясь на социальные и идеологические проблемы своего времени, разрабатывали и утверждали культурно-нравственную идею, понимаемую ими как вечную основу человеческого бытия.

Масштаб творческой деятельности Е. Замятина в революционной России и во время становления власти победившего пролетариата был поистине огромен. Он измеряется не только глубиной и самобытным талантом его литературно-художественной мысли, но и социально-творческой активностью литературно-критической и публицистической работы, суть которой виделась самим Е. Замятиным в том, чтобы «в меру своих сил <...> сохранить в людях тревожной пламя воображения» [10, 259].

В чем была его вера и каковы были его общественные взгляды? Ответы на эти вопросы можно попытаться найти, воспользовавшись творческим методом самого Е. Замятина – неистового романтика и еретика, создававшего не столько «литературные портреты» людей, по его словам, «запертых в стальном снаряде», вынужденных в «эти предсмертные секунды-годы <...> что-то делать, устраиваться и жить в несущемся снаряде» [4, 13–14], сколько «биографию духа» близких ему по убеждениям и человеческим качествам членов одного ордена, братьев по духу, идущих по пути наибольшего сопротивления до самого конца.

Сам Замятин по собственному признанию стал большевиком, потому что «В те годы быть большевиком – значило идти по линии наибольшего сопротивления; и я был тогда большевиком» [3, 4]. Революция осознавалась им событием, сдвинувшим время, взорвавшим прежнее состояние жизни, что неминуемо требовало новых моделей культурного мышления, отражением которых должен стать новый язык художественных форм и элементов. Замятин был убежден, что искусство, построенное на «классовой ненависти», не может дать ничего, кроме «механического равенства» и «животного довольства». Писатель, горячо отстаивая роль литературы в воспитании «высоких чувств» [7, 116], был уверен, что «На отрицательных чувствах нельзя строить», «с уничтожением классов» наступает «время огромного подъема высочайших человеческих эмоций, время любви» [7, 116].

В своей автобиографии, написанной в 1928 году, Е. Замятин признался, «что если бы в 1917 году не вернулся из Англии, если бы все эти годы не прожил с Россией – больше не мог бы писать <...>» [2, 28]. Писатель, несмотря на усиливающиеся гонения со стороны пролетарского и левого